

**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
16 August 2010
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Сорок шестая сессия
12–30 июля 2010 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин****Турция**

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Турции (CEDAW/C/TUR/6) на своих 937-и и 938-м заседаниях 21 июля 2010 года (см. CEDAW/C/SR/937 и CEDAW/C/SR/938). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/TUR/Q/6, а ответы Турции приводятся в документе CEDAW/C/TUR/Q/6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление им должным образом подготовленного шестого периодического доклада. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад был подготовлен с участием многих сторон, в том числе правительственных органов и неправительственных организаций. Кроме того Комитет выражает признательность государству-участнику за его письменные ответы на перечень вопросов и проблем, поднятых предсессионной рабочей группой. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с тем, что доклад был представлен с некоторым опозданием и в нем не учитываются должным образом предыдущие заключительные замечания Комитета, а также не содержится ссылок на его общие рекомендации. Кроме того, Комитет отмечает, что в докладе приводятся лишь ограниченные обновленные статистические данные с разбивкой по признаку пола, касающиеся положения женщин во многих сферах, охватываемых Конвенцией.

3. Комитет с удовлетворением отмечает состав направленной государством делегации высокого уровня во главе с государственным министром по делам женщин и семьи, в которую входили руководитель Парламентской комиссии по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин, генеральные директоры Главного управления по положению женщин, Главного управления по социальным услугам и защите детей и Главного управления по многосторонним политическим вопросам, действующих в рамках Министерства иностранных



дел, а также представители различных государственных министерств. Комитет дает высокую оценку откровенному, открытому и конструктивному диалогу, налаженному между делегацией и членами Комитета, и дополнительным подробным разъяснениям, предоставленным в ответ на вопросы, заданные членами Комитета в устной форме.

Позитивные аспекты

4. Комитет положительно оценивает отзыв государством-участником его заявления, касающегося пункта 1 статьи 9 Конвенции в январе 2008 года после внесения поправок в Закон о турецком гражданстве.

5. Комитет приветствует прогресс, достигнутый после рассмотрения объединенного четвертого и пятого периодического доклада государства-участника в 2005 году (CEDAW/C/TUR/4–5 и Согг.1), включая проведенные законодательные реформы и принятие широкого круга законодательных мер, стратегий и программ для поощрения гендерного равенства и ликвидации дискриминации в отношении женщин. Особо отмечаются поправки к Уголовному кодексу для борьбы с насилием в отношении женщин, поправка к Закону о защите семьи, предусматривающая правовую защиту членов семей, живущих отдельно или же разведенных на законных основаниях, а также к Закону о защите ребенка, обеспечивающему предоставление убежища беременным женщинам, подвергающимся риску, и жертвам насилия. Конкретно отмечается также принятие планов действий, таких, например, как Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства, Национальный стратегический план действий по охране сексуального и репродуктивного здоровья для сектора здравоохранения, Национальный план действий по борьбе с бытовым насилием в отношении женщин, и второй Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми.

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что недавно парламент принял пакет поправок к Конституции, в котором содержится ряд положений, связанных с обеспечением гендерного равенства и который будет обсужден в рамках национального референдума в сентябре 2010 года.

7. Комитет приветствует создание Парламентской комиссии по равным возможностям для мужчин и женщин, которая следит за изменениями, связанными с гендерным равенством на национальном и международном уровнях, и информирует о них парламент, а также, при наличии запросов, высказывает мнения о проектах законов и законах-декретах, представленных парламенту.

Главные проблемные области и рекомендации

8. Комитет ссылается на обязательство государства систематически и на постоянной основе осуществлять все положения Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и рассматривает указанные в настоящих заключительных замечаниях проблемные области и рекомендации как вопросы, требующие приоритетного внимания со стороны государства-участника, в период между подготовкой настоящего доклада и представлением следующего периодического доклада. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник сосредоточить усилия в этих областях своей деятельности по осуществлению Конвенции и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем

периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам, парламенту и судебному органу для обеспечения их полного осуществления.

Парламент

9. Вновь подтверждая, что правительство несет главную ответственность и особо отвечает за полное осуществление обязательств государства-участника по Конвенции, Комитет подчеркивает, что Конвенция имеет обязательную силу для всех ветвей власти, и в этой связи он предлагает государству-участнику рекомендовать своему парламенту в соответствии с его процедурами в надлежащих случаях принимать необходимые меры в отношении осуществления настоящих заключительных замечаний и последующего процесса представления доклада государством в соответствии с Конвенцией.

Определение равенства и недискриминации

10. Отмечая, что общие принципы равенства и недискриминации гарантируются в статье 10 Конституции и отражены во внутреннем законодательстве, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием конкретного запрещения дискриминации в отношении женщин во всех сферах жизни в национальном законодательстве в соответствии со статьями 1 и 2 Конвенции. Он отмечает также отсутствие всеобъемлющего антидискриминационного законодательства в государстве-участнике.

11. Комитет повторяет свои предыдущие заключительные замечания 2005 года и рекомендует государству-участнику запретить дискриминацию в отношении женщин в соответствии со статьями 1 и 2 Конвенции. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о разработке и принятии всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, включая четкое определение дискриминации в отношении женщин и четкое запрещение многочисленных форм дискриминации в отношении женщин во всех сферах жизни, также в соответствии с рекомендациями, сделанными в ходе универсального периодического обзора Турции, проведенного Советом по правам человека в мае 2010 года.

Широкое освещение Конвенции, Факультативного протокола и общих рекомендаций Комитета

12. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по расширению пропаганды Конвенции и Факультативного протокола, однако он по-прежнему озабочен тем, что Конвенции, Факультативному протоколу и общим рекомендациям Комитета, возможно, еще не отводится достаточно заметного места и поэтому они, возможно, нерегулярно используются в качестве основной правовой базы для принятия мер, включая разработку законодательства, в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин и поощрения гендерного равенства в государстве-участнике.

13. Комитет рекомендует подготавливать и проводить кампании по повышению уровня информированности и пропаганде с участием членов парламента, представителей гражданского общества и широких слоев на-

селения, в том числе религиозных и традиционных лидеров, с тем чтобы улучшить понимание положений Конвенции и оказать поддержку в реализации принципа гендерного равенства и запрещения дискриминации. Он призывает также государство-участник обеспечить, чтобы положения Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета и связанных с ними внутренних законов стали неотъемлемым элементом правового образования и подготовки сотрудников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров, с тем чтобы в стране твердо укоренилась правовая культура, способствующая обеспечению равенства женщин и недискриминационного отношения к ним.

Дискриминационные положения

14. Приветствуя многие законодательные меры, принятые для ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по-прежнему озабочен тем, что не все дискриминационные положения Уголовного и Гражданского кодексов были отменены или изменены, что препятствует полному осуществлению Конвенции. Такие положения включают в себя статью 287 Уголовного кодекса, позволяющую при определенных обстоятельствах проводить гинекологические обследования без согласия женщин.

15. Комитет повторяет свои предыдущие заключительные замечания 2005 года и настоятельно рекомендует государству-участнику активизировать прилагаемые усилия и установить конкретный график внесения поправок во все еще существующие дискриминационные правовые положения, с тем чтобы привести его законодательство в соответствие со статьей 2 Конвенции. Что касается статьи 287 Уголовного кодекса, то Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы при любых обстоятельствах получение согласия женщин стало одним из предварительных условий для проведения гинекологического обследования.

16. Комитет вновь заявляет о своей озабоченности отсутствием информации и статистических данных о воздействии запрещения на ношение головных платков в таких сферах, как образование, занятость, здравоохранение и политическая и общественная жизнь, например данных о числе женщин, исключенных из школ и университетов.

17. Комитет повторяет свои предыдущие заключительные замечания 2005 года и просит государство-участник провести исследования для оценки воздействия запрещения на ношение головных платков в таких сферах, как образование, занятость, здравоохранение и политическая и общественная жизнь, а также включить подробную информацию о результатах проведенного исследования и мерах, принятых для ликвидации любых дискриминационных последствий этого запрета в свой следующий периодический доклад.

Временные специальные меры

18. Комитет озабочен ограниченным применением положений пункта 1 статьи 4 Конвенции и отмечает, что временные специальные меры до сих пор применялись лишь в отношении образования и обеспечения занятости. Комитет отмечает, что в принятом парламентом пакете конституционных поправок содержится положение, в котором утверждается, что меры, принятые для обеспе-

чения полного равенства, не должны считаться противоречащими принципу равенства, что потенциально обеспечивает более широкое применение временных специальных мер, если это положение будет одобрено на референдуме в сентябре 2010 года.

19. Комитет рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры в тех сферах, в которых женщины недопредставлены или же находятся в неблагоприятном положении, и выделить дополнительные ресурсы, где это необходимо, с тем чтобы ускорить процесс улучшения положения женщин. Комитет рекомендует также государству-участнику ознакомить всех соответствующих должностных лиц с концепцией временных специальных мер, указанных в пункте 1 статьи 4 Конвенции, в том толковании, которое Комитет приводит в своей рекомендации общего порядка № 25. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о результатах внесения в Конституцию пакета поправок, касающихся принятия временных специальных мер, если он будет одобрен на референдуме в сентябре 2010 года.

Стереотипы и культурная практика

20. Приветствуя многие принятые меры, включая программы или стратегии по борьбе с негативными стереотипами, касающимися роли женщин и мужчин, Комитет по-прежнему озабочен сохранением патриархальных и глубоко укоренившихся стереотипных взглядов на роль и обязанности женщин, которые дискриминируют женщин и увековечивают их подчиненное положение в семье и обществе. Он отмечает, что такое дискриминационное отношение и стереотипы являются серьезными препятствиями для осуществления прав, закрепленных в Конвенции, и способствуют тому, что женщины находятся в неблагоприятном положении в таких областях, как образование, занятость, охрана здоровья и участие в политической и общественной жизни. Комитет вновь выражает свою озабоченность вредной традиционной практикой, включая ранние и принудительные браки.

21. В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями от 2005 года Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать активизировать усилия, направленные на ликвидацию дискриминационного отношения и стереотипов, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник расширить сотрудничество в этой области с организациями гражданского общества, женскими группами, общинными, традиционными и религиозными лидерами, а также преподавателями и средствами массовой информации. Комитет предлагает государству-участнику активизировать его усилия по разработке и осуществлению долгосрочных стратегий, а также просветительских программ и программ повышения уровня информированности, охватывающих женщин и мужчин на всех уровнях общества, в целях создания благоприятных условий для ликвидации стереотипов и традиционной практики, являющихся дискриминационными в отношении женщин, а также создания возможностей для осуществления женщинами их основных прав. Он призывает далее государство-участник продолжать отслеживать и периодически анализировать принятые меры в целях оценки их воздействия, предпринимать соответствующие действия и сообщить о них Комитету в своем следующем периодическом докладе.

Насилие в отношении женщин

22. Комитет с удовлетворением отмечает меры, принятые для борьбы с насилием в отношении женщин, такие, например, как принятие поправок к Уголовному кодексу Турции, выпуск циркуляра премьер-министра с информацией о мерах, которые необходимо принять, и учреждениях, ответственных за их принятие, создание Комитета по отслеживанию случаев насилия в отношении женщин, принятие Национального плана действий по борьбе с насилием в семье в отношении женщин, а также осуществление различных просветительских и учебных программ. Комитет отмечает также, что государство-участник разрабатывает новый план действий по борьбе с насилием в отношении женщин. Вместе с тем Комитет озабочен сохраняющейся распространенностью насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, которому подвергаются 39 процентов женщин на территории государства-участника. Комитет отмечает существование Закона № 4320 о защите семьи, но в то же время указывает на отсутствие всеобъемлющего национального закона о насилии в отношении женщин. Кроме того, Комитет отмечает ограниченное количество приютов (57 на всей территории государства-участника) и озабочен тем, что в этих приютах могут отсутствовать надлежащие условия и им может не хватать ресурсов.

23. **Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать уделять приоритетное внимание принятию всеобъемлющих мер для решения проблемы насилия в отношении женщин в соответствии со своей рекомендацией общего порядка № 19. Комитет призывает также государство-участник проанализировать и усилить Закон № 4320, с тем чтобы принять всеобъемлющее законодательство о всех формах насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, и обеспечить, чтобы в таком законодательстве все формы насилия в отношении женщин были запрещены, чтобы женщины и девочки, являющиеся жертвами насилия, имели непосредственный доступ к средствам правовой и иной защиты, включая охранные приказы, а также чтобы виновные подвергались судебному преследованию и наказанию. С учетом своих предыдущих заключительных замечаний 2005 года Комитет рекомендует расширить мероприятия и программы в области профессиональной подготовки для государственных служащих, сотрудников судебных органов, сотрудников правоохранительных органов и работников сферы здравоохранения для обеспечения того, чтобы они могли принимать меры и бороться со всеми формами насилия в отношении женщин, а также оказывать адекватную поддержку жертвам. Он рекомендует также продолжать кампании по информированию общественности о всех формах насилия в отношении женщин и девочек. Комитет рекомендует далее государству-участнику оказывать дополнительные консультативные услуги и другие услуги для поддержки жертв насилия, включая создание дополнительных приютов, а также обеспечить выделение адекватных ресурсов в целях принятия необходимых мер в этой связи. Комитет просит государство-участник расширить свое сотрудничество с неправительственными организациями, осуществляющими деятельность по борьбе с насилием в отношении женщин.**

24. Комитет отмечает принятые меры по борьбе с «убийствами в защиту чести», такие как выпуск циркуляра премьер-министра и осуществление программ профессиональной подготовки и повышения уровня информированности. Однако Комитет озабочен по поводу того, что такие убийства продолжают, а

данные об их совершении в сельских и отдаленных районах отсутствуют. Принимая к сведению предоставленную государством-участником информацию о том, что считается, что статья 82 Уголовного кодекса включает в себя как обычные убийства, так и «убийства в защиту чести», а также то, что в статье 29 Уголовного кодекса о «неправомерной провокации» были внесены изменения для того, чтобы отменить возможное смягчение наказания за «убийство в защиту чести», Комитет по-прежнему озабочен тем, что применение положений Уголовного кодекса может привести к менее строгому уголовному преследованию и сокращению сроков наказаний для лиц, совершивших такие преступления.

25. Комитет рекомендует, чтобы «убийства в защиту чести» были прямо включены в статью 82 Уголовного кодекса и классифицировались в качестве убийств при отягчающих обстоятельствах и чтобы в ходе расследования и судебного преследования к подобным преступлениям подходили так же серьезно, как и к другим преступлениям с проявлением жестокости. Кроме того, Комитет рекомендует принять эффективные профилактические меры, включая меры в области просвещения и повышения уровня информированности, рассчитанные на сотрудников правоохранительных и судебных органов, работников сферы здравоохранения, социальных работников, общинных лидеров и общественности в целом. Комитет просит государство-участник включить подробную информацию о случаях «убийств в защиту чести», прежде всего в сельских или отдаленных районах, в том числе информацию о количестве расследований и судебных преследований и числе понесших наказание лиц, совершивших правонарушения, а также о вынесенных приговорах.

Торговля и эксплуатация проституции

26. Комитет отмечает, что Турция является как страной назначения, так и страной транзита для торговли женщинами. Он высоко оценивает усилия государства-участника, направленные на борьбу с торговлей людьми и эксплуатацией проституции, включая создание Национальной целевой группы по борьбе с торговлей людьми, а также действующие положения законодательства, касающиеся наказания за преступную практику, связанную с торговлей женщинами и эксплуатацией проституции. Комитет высоко оценивает принятие второго Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми, однако он озабочен нехваткой людских и финансовых ресурсов, требующихся для его осуществления, а также отсутствием показателей, необходимых для наблюдения за его выполнением. Кроме того, Комитет озабочен ходом осуществления различных мероприятий и кампаний по профессиональной подготовке и повышению уровня информированности, предназначенных для сотрудников судебных и правоохранительных органов и работников сферы здравоохранения, потенциальных жертв и общественности в целом, а также адекватностью услуг жертвам торговли людьми, таких как размещение в приютах, большинство из которых действует под эгидой неправительственных организаций, полагающихся на внешнюю помощь. Комитет озабочен также продолжающимся существованием и масштабами этой проблемы, особенно трансграничной торговлей.

27. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать принимать все соответствующие меры для борьбы со всеми формами торговли женщинами и детьми в соответствии со статьей 6 Конвенции. Учи-

тывая широкую распространенность и масштабы этой проблемы Комитет настоятельно призывает также государство-участник обеспечить качественное осуществление второго Национального плана действий и оказание соответствующих комплексных вспомогательных услуг, включая приюты, для жертв. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия в области международного, регионального и двустороннего сотрудничества со странами происхождения, транзита и назначения, с тем чтобы предотвратить торговлю людьми, привлечь виновных к ответственности и улучшить программы реинтеграции для предупреждения виктимизации и повторной виктимизации.

Участие в политической деятельности и общественной жизни

28. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания 2005 года, Комитет озабочен сохраняющейся значительной недопредставленностью женщин в политической и общественной жизни, в том числе в научной деятельности, на дипломатической службе и в судебных органах, особенно на руководящих должностях и должностях, предусматривающих принятие решений. Комитет отмечает, что с того момента, когда женщины приобрели право голосовать и избираться в выборные органы в 1934 году, доля женщин в парламенте увеличилась с 4,6 процента до всего лишь 9,1 процента в настоящее время. Кроме того, Комитет озабочен отсутствием временных специальных мер, таких, например, как квоты, направленных на расширение участия женщин в политической и общественной жизни, и отмечает, что отсутствуют законодательные положения или же имеющие обязательную силу правила для их применения.

29. В соответствии со своими предыдущими заключительными замечаниями 2005 года Комитет призывает государство-участник принять меры с учетом базисных параметров и конкретных графиков, с тем чтобы увеличить число женщин, участвующих в политической и общественной жизни, на всех уровнях и во всех областях, с учетом его общей рекомендации № 23. Кроме того, он рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры, включая введение квот, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25, с тем чтобы активизировать его усилия, направленные на содействие тому, чтобы женщины занимали руководящие должности. Комитет настоятельно призывает государство-участник, в частности, увеличить количество программ профессиональной подготовки и создания потенциала в интересах женщин, желающих поступить на государственную службу или уже находящихся на ней, а также расширить его программы для повышения уровня информированности о важности участия женщин в политической и общественной жизни, предназначенные как для женщин, так и для мужчин. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник систематически анализировать и оценивать воздействие подобных мер.

Образование

30. Комитет с удовлетворением отмечает уделение приоритетного внимания образованию девочек и принятые меры, такие как выплаты для оказания помощи в целях получения образования (в рамках системы обусловленных денежных трансфертов) и различные проекты и кампании, поддержку в реализации которых оказывает Министерство национального образования. Он отмеча-

ет, что был достигнут определенный прогресс в отношении показателей поступления девочек и женщин в учебные заведения и отсева из них. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющимся неравенством между мальчиками и девочками на всех уровнях образования, что прежде всего касается профессионального обучения и высшего образования. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение стереотипного отношения к образованию, когда девочки и женщины продолжают доминировать в традиционно «женских областях образования», и низкую численность девочек, зачисленных в учебные заведения и закончивших их, что может быть связано со стереотипными представлениями в отношении девочек, а также то приоритетное внимание, которое уделяется получению образования мальчиками. Комитет отмечает также, что показатель неграмотности взрослых женщин составляет 13,8 процентов. Кроме того, Комитет озабочен тем, что женщины и девочки, принадлежащие к различным этническим группам, прежде всего курдские девочки и женщины, и лица, для которых турецкий язык не является родным, по-прежнему сталкиваются с проблемами в получении образования, прежде всего в сельских районах, а также отсутствием достаточной информации, в том числе данных, предоставленных страной-участником по этому вопросу. Кроме того, Комитет озабочен существенными различиями между сельскими и городскими районами, прежде всего различиями в качестве образования, при этом в наиболее неблагоприятном положении находятся девочки, проживающие в сельских районах.

31. В соответствии со своими предыдущими заключительными замечаниями 2005 года Комитет призывает государство-участник принять активные меры, направленные на сокращение показателя неграмотности среди женщин, в том числе на основе принятия комплексных программ формального и неформального образования, а также на основе обучения и профессиональной подготовки взрослых. Кроме того, Комитет призывает государство-участник решить проблему, связанную с сохраняющимся неравенством между мальчиками и девочками в получении образования, в том числе на основе принятия мер по обеспечению равного доступа девочек и женщин на всех уровнях образования, а также обеспечить создание условий для окончания девочками школ, особенно в сельских районах. Такие меры должны включать в себя временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета. Комитет призывает также государство-участник расширить принятие мер, направленных на диверсификацию круга выбора женщин в плане получения образования и профессии, в том числе в рамках программ повышения уровня информированности, профессиональной подготовки и предоставления консультаций. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать принимать меры, направленные на ликвидацию традиционных взглядов, увековечивающих дискриминацию, и несоблюдения положений статьи 10 Конвенции, с тем чтобы решить проблему, связанную с региональными диспропорциями в качестве образования, и реализовать дополнительные целевые стратегии и программы для ликвидации проблем, с которыми сталкиваются девочки и женщины, принадлежащие к различным этническим группам, особенно курдские девочки и женщины, а также те, для кого турецкий не является родным языком. Комитет просит включить информацию и данные о положении этих групп в следующий периодический доклад.

Занятость и расширение экономических прав и возможностей

32. Комитет отмечает различные меры, принятые государством-участником для содействия участию женщин в деятельности на рынке труда, в том числе путем организации профессиональной подготовки и создания стимулов, а также оказания содействия в деле обеспечения сбалансированного сочетания семейной и трудовой жизни, например оказание государством услуг по уходу за детьми в возрасте до пяти лет. Вместе с тем Комитет по-прежнему озабочен низким показателем занятости женщин, составлявшим 22,3 процента, что особенно неблагоприятно сказывается на женщинах, проживающих в городах. Комитет отмечает, что отсутствие необходимых навыков и образования является одним из основных факторов, определяющих низкий показатель занятости женщин. Комитет обеспокоен также дискриминацией женщин в области занятости, свидетельством чего является процесс приема на работу, сохранение значительного разрыва в оплате мужчин и женщин и профессиональной сегрегации, а также то, что в сельских районах женщины в основном заняты в секторе сельского хозяйства, будучи членами семьи, они не получают плату за свою работу, при этом на них не распространяется система социальной защиты.

33. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда, в том числе в рамках принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендацией № 25. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать активные и конкретные меры, направленные на ликвидацию профессиональной сегрегации, как на горизонтальном, так и на вертикальном уровнях, на основе, в частности, обучения, профессиональной подготовки и переподготовки и эффективных механизмов обеспечения соблюдения Конвенции, а также сократить и ликвидировать разрыв в оплате труда. Комитет рекомендует далее государству-участнику особое внимание обращать на условия, в которых находятся трудящиеся женщины в неформальном секторе, и члены семьи, выполняющие неоплачиваемую работу, в целях обеспечения их доступа к социальным услугам и системе социального обеспечения. Он призывает государство-участник улучшить свое законодательство, запрещающее дискриминацию при приеме на работу, с тем чтобы обеспечить эффективность его применения. Он призывает также государство-участник представить в своем следующем докладе подробную информацию о принятых мерах, включая информацию о реализации положений циркуляра премьер-министра, касающихся расширения занятости женщин и обеспечения равных возможностей, а также информацию об их воздействии на достижение равных возможностей для женщин.

Охрана здоровья

34. Отмечая меры, принятые для улучшения здоровья женщин, в том числе путем оказания услуг по охране репродуктивного здоровья и сокращения показателей материнской и детской смертности, а также то приоритетное внимание, которое уделяется охране здоровья матери и младенцев и услугам по планированию семьи в национальных программах, Комитет озабочен тем, что женщины, особенно в сельских районах, по-прежнему сталкиваются с трудностями в доступе к медицинским услугам, что заставляет их обращаться за помощью к супругу или родственникам, чтобы получить доступ к медицинским учрежде-

ниям. Низкий социальный статус женщин, экономическая зависимость и основанные на социальных стереотипах представления и мнения являются одними из основных факторов, способствующих ухудшению состояния здоровья женщин в Турции. Кроме того, Комитет озабочен высокими показателями распространения ВИЧ/СПИДа среди женщин, на которых приходится до 30 процентов инфицированных. Кроме того, Комитет озабочен увеличением показателя самоубийств среди женщин. В юго-восточных/западных районах Специальный докладчик по вопросам насилия в отношении женщин, его причинам и последствиям отмечает, что такие самоубийства могут быть тесным образом связаны с насилием в отношении женщин (см. A/HRC/4/34/Add.2).

35. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать осуществление программ и политики, направленных на обеспечение эффективного доступа женщин к информации об охране здоровья и медицинским услугам, особенно в сельских районах. Он просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию и данные о мерах, принятых в целях улучшения доступа женщин к медицинским услугам, особенно в сельских районах, и результативности этих мер в соответствии с общей рекомендацией № 24 Комитета. Комитет настоятельно призывает также государство-участник принять комплексные меры для борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа, включая профилактические меры, а также обеспечить, чтобы женщины и девочки имели адекватный и надлежащий доступ к консультированию по вопросам, касающимся ВИЧ/СПИДа, и лечению. Он просит государство-участник представить информацию о текущей численности женщин и девочек, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, а также о мерах, принимаемых для устранения этой проблемы. Комитет просит государство-участник принять комплексные меры для решения проблемы, связанной с самоубийствами среди женщин, в том числе о принятии превентивных мер, направленных на устранение основных причин самоубийств, а также обеспечить оказание женщинам надлежащей психосоциальной и других видов помощи. Комитет просит также государство-участник представить информацию о количестве самоубийств среди женщин, о любых проведенных расследованиях или исследованиях, касающихся ключевых причин самоубийств, а также о мерах, направленных на решение этой проблемы, в своем следующем периодическом докладе.

Женщины в сельских районах

36. Принимая к сведению девятый Национальный план развития государства-участника и другие инициативы, направленные на принятие мер по расширению экономических прав и возможностей женщин в сельских районах, Комитет отмечает, что незарегистрированная занятость в большей мере характерна для лиц, занятых в сфере сельского хозяйства в сельских районах, и особенно лиц, выполняющих неоплачиваемую работу в семье, доля женщин среди которых в 2006 году составляла 76 процентов. Кроме того, Комитет отмечает, что была представлена ограниченная информация о положении сельских женщин, в том числе о престарелых женщинах в сельских районах, прежде всего о насилии в отношении женщин, доступе к системе правосудия, медицинскому обслуживанию и участию в работе местных органов управления и процессе принятия решений.

37. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение положения женщин в сельских районах, на основе принятия как законодательных, так и практических мер, а также обеспечить, чтобы все стратегии и программы, нацеленные на поощрение гендерного равенства, в том числе в отношении охраны здоровья, образования, обеспечения занятости и ликвидации насилия в отношении женщин, охватывали сельские районы и полностью осуществлялись на всех уровнях. Комитет рекомендует также государству-участнику осуществлять стратегии и программы развития сельских районов с учетом гендерных факторов, обеспечивая при этом полное участие сельских женщин в их разработке и реализации. Комитет рекомендует далее государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о всеобъемлющей оценке, в которой содержались бы данные о положении женщин в сельских районах, в том числе о положении престарелых сельских женщин.

Группы женщин, находящиеся в неблагоприятном положении

38. Комитет озабочен положением различных групп женщин, находящихся в неблагоприятном положении, включая курдских женщин и женщин из числа этнических меньшинств, женщин-мигрантов и женщин, ищущих убежище, престарелых женщин, а также женщин-инвалидов, которые могут быть в большей мере уязвимы перед воздействием нищеты и насилия и подвергаются риску множественных форм дискриминации в таких сферах, как образование, охрана здоровья, занятость и участие в общественной и политической жизни. Комитет отмечает отсутствие комплексных данных и информации о положении таких женщин, в частности отсутствие представленных государством информации и данных о женщинах-инвалидах с разбивкой по возрасту и форме инвалидности как в сельских, так и в городских районах. Комитет отмечает также, что курдские женщины по-прежнему находятся в уязвимом и маргинальном положении, при этом следует отметить, что имеются неофициальные данные, свидетельствующие о высоких показателях неграмотности и низком уровне образования.

39. Комитет призывает государство-участник принимать эффективные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин из этнических общин и общин меньшинств, женщин-мигрантов и женщин из числа лиц, ищущих убежище, престарелых женщин, а также женщин-инвалидов, как в обществе в целом, так и в их общинах, прежде всего в таких сферах, как образование, охрана здоровья, занятость и участие в политической и общественной жизни. Он призывает также государство-участник принимать активные меры, в том числе на основе разработки целевых программ и стратегий, для повышения уровня информированности женщин и обеспечения их доступа к образованию, охране здоровья и социальным услугам, профессиональной подготовке и занятости, а также представлять им информацию об их правах, касающихся гендерного равенства и недискриминации. Комитет просит государство-участник собирать данные и проводить регулярные и всесторонние исследования положения различных групп, находящихся в неблагоприятном положении, а также представить информацию об этом и статистические данные в своем следующем докладе. Комитет просит также государство-участник включить в свой следующий

ший доклад всеобъемлющую информацию о положении курдских женщин и девочек, в том числе данные о возможности получения ими образования и качественных параметрах образования, доступе к занятости и медицинским услугам, а также об участии в общественной жизни и в процессе принятия решений.

Семейные отношения

40. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания 2005 года, Комитет озабочен в связи с тем, что поправка 2002 года к Гражданскому кодексу, касающаяся совместного владения приобретенным в браке имуществом, не применялась в ретроактивном порядке, таким образом женщины, не состоявшие в браке до ее вступления в силу, продолжают находиться в неблагоприятном положении. Несмотря на решение Европейского суда по правам человека от 2004 года, гарантирующее женщинам право на сохранение своих девичьих фамилий, Комитет отмечает, что в соответствии со статьей 187 Гражданского кодекса состоящие в браке женщины могут сохранить свою девичью фамилию только в том случае, если она дополняется фамилией супруга. Комитет отмечает также, что женщины могут вступить в новый брак лишь после 300 дней после развода.

41. С учетом своих предыдущих заключительных замечаний 2005 года Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о последствиях неприменимости в ретроактивном порядке поправки к Уголовному кодексу 2002 года, касающейся совместного владения имуществом женщинами, вступившими в брак до вступления этой поправки в силу. Он предлагает государству-участнику рассмотреть дополнительную поправку к Гражданскому кодексу и включить в нее браки, заключенные до 2002 года. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник в срочном порядке пересмотреть существующие дискриминационные законы и положения и внести в них поправки, в том числе в отношении сохранения женщинами своих фамилий после вступления в брак и срока, в течение которого запрещено вступать в повторный брак, с тем чтобы они в полной мере соответствовали положениям статей 2 и 16 Конвенции.

Национальные правозащитные учреждения

42. Комитет отмечает, что Турция не создала национального правозащитного учреждения и что в Парламенте продолжается обсуждение законопроекта о создании такого учреждения. Комитет отмечает также, что он поддержал рекомендации, сделанные по этому вопросу, во время универсального периодического обзора Турции в мае 2010 года.

43. Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры для создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи) и сделать это в рамках консультаций с участием как субъектов гражданского общества, так и международного сообщества, а также предоставить национальному правозащитному учреждению эффективный мандат по реализации принципа равенства женщин и мужчин в области прав человека.

Последующая деятельность по осуществлению положений Пекинской декларации и Платформы действий

44. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении его обязательств в соответствии с Конвенцией, в полной мере использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые подкрепляют положения Конвенции, а также просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

45. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является необходимым условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и четко отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

Распространение информации

46. Комитет просит широко распространять информацию о настоящих заключительных замечаниях в Турции, с тем чтобы ознакомить население, включая государственных чиновников, политиков, членов парламента и представителей женских и правозащитных организаций, с принимаемыми мерами для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также принятия необходимых в этой связи дополнительных мер. Комитет рекомендует распространять эту информацию и на уровне местных общин. Государству-участнику рекомендуется провести ряд заседаний для обсуждения прогресса, достигнутого в реализации этих замечаний. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в том числе среди женских и правозащитных организаций, информацию об общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформе действий и итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Ратификация других договоров

47. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам в области прав человека будет способствовать осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни¹. В этой связи Комитет настоятельно при-

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.

зывает правительство Турции рассмотреть вопрос о ратификации договора, к которому она еще не присоединилась, — Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

Последующая деятельность по заключительным замечаниям

48. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет письменную информацию о принятых мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 17 и 23 выше.

Техническая помощь

49. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться правом на получение технической помощи при разработке и осуществлении комплексной программы, направленной на осуществление вышеуказанных рекомендаций и Конвенции в целом. Комитет призывает также государство-участник продолжать расширять свое сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин², Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Отделом по улучшению положения женщин² в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

Подготовка следующего доклада

50. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и государственных органов в подготовке своего следующего периодического доклада, а также предоставить консультации широкому кругу женских и правозащитных организаций в течение этого этапа.

51. Комитет просит государство-участник представить ответы на вызывающие озабоченность вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад в июле 2014 года.

52. Комитет предлагает государству-участнику соблюдать «Согласованные указания о представлении докладов в соответствии с международными договорами в области прав человека, включая указания, касающиеся общего основного документа, и документов, касающихся конкретных договоров», утвержденные в июне 2006 года (см. HRI/MC/2006/3 и Corr.1). Руководящие указания представления докладов по конкретным договорам должны применяться с учетом согласованных руководящих указаний

² С 1 января 2011 года Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Отдел по улучшению положения женщин войдут во вновь сформированную структуру по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («Женщины Организации Объединенных Наций»); см. резолюцию 64/289 Генеральной Ассамблеи.

представления докладов об общем основном документе. В совокупности они представляют собой согласованные руководящие принципы представления докладов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Объем документа, касающегося конкретных договоров, не должен превышать 40, а объем общего основного документа — 80 страниц.
